



Światowy Festiwal
Wikliny i Plecionkarstwa
w Nowym Tomyślu



Patronat Honorowy
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy
The Honorary Patronage
of the President of the Republic of Poland Andrzej Duda

4th World Wicker and Weaving Festival 22-25.08.2019
Das 4. Weltfestival der Korbweide und des Flechtkultur
4^{ème} Festival Mondial de l'Osier et de la Vannerie
IV Festival Mundial de Mimbres y Tejeduría
IV Всемирный Фестиваль Лозы и Плетения

REGOLAMENTO

DEL CONCORSO DELLE OPERE MANDATE
DURANTE IL IV MONDIALE FESTIVAL DEL VIMINE ED INTRECCIATORI

§1 Condizioni generali

1. L'Organizzatore del Concorso -Mostra delle Opere Mandate, il cui fa la parte del IV Mondiale Festival del Vimine ed Intrecciatori, é Ogólnopolskie Stowarzyszenie Plecionkarzy i Wikliniarzy (Associazione Polacca Intrecciatori e Coltivatori del Vimine), con la sede legale a 64-300 Nowy Tomyśl (Polonia), ul. Tysiąclecia Organizatorem Konkursu – Wystawy Prac nadesłanych, w ramach IV Światowego Festiwalu Wikliny i Plecionkarstwa, zw. dalej: Konkurs-Wystawą, jest Ogólnopolskie Stowarzyszenie Plecionkarzy i Wikliniarzy, z siedzibą w: 64-300 Nowy Tomyśl, ul. Tysiąclecia 3, iscritto al registro polacco: Rejestr Stowarzyszeń, innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej, presso Sąd Rejonowy (Corte) Poznań - Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, IX Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem (sotto il numero) 0000202636 , NIP (Partita IVA) 788-18-87-572, Regon 634622564, in appresso "l'Organizzatore" oppure "OSPİW".
2. Per svolgere il Concorso l'Organizzatore delega il Comitato di Organizzazione sotto la guida di sig. Andrzej Pawlak - Commissario del Festival.
3. Altri soggetti promotori sono: Muzeum Narodowe Rolnictwa i Przemysłu Rolno-Spożywczego (Museo Nazionale dell'Agricoltura ed Industria Alimentaria) a Szreniawa e Starostwo Powiatowe (autogoverno provinciale) di Nowy Tomyśl.
4. Lo scopo del Concorso - Mostra delle opere mandate é presentare al pubblico:
 - i tipici manufatti provenienti dai diversi paesi,
 - le tecniche utilizzate,
 - svariati grezzi, tipici per diversi paesi,
 - tipologie caratteristiche per paesi dei partecipanti,
 - opere artistiche ed oggetti utili fatti da mano.
5. Il Concorso - Mostra e indirizzato a questi, che per i motivi diversi non possono partecipare personalmente nel IV Festival del Vimine ed Intrecciatori, ma così - in modo già provato nel passato - potranno almeno presentarsi tramite le proprie opere.

ORGANIZATOR:

Ogólnopolskie Stowarzyszenie Plecionkarzy i Wikliniarzy
64-300 Nowy Tomyśl, ul. Tysiąclecia 3
NIP 7881887572 | Regon 63462256400000 | KRS 0000202636
Konto: 199058 0000 0000 0006 6006 0010

Andrzej Pawlak - Komisarz Festiwalu
Mobile: +48 509 979 275
festiwal@plecionkarze.pl

6. Le condizioni di partecipazione al Concorso - Mostra e le modalità di svolgimento sono stati descritti in questo Regolamento. Gli Appendici fanno la parte del Regolamento. Il Regolamento sarà disponibile da vedere e scaricare sui siti: www.plecionkarze.pl oppure www.festiwal-wiklina.pl.
7. La partecipazione al Concorso - Mostra é volontaria.
8. Il Concorso - Mostra si svolgerà dal giovedì 22 fino alla domenica 25 Agosto del 2019, cioè 4 giorni.
9. Il luogo del Concorso - Mostra presso Muzeum Wikliniarstwa i Chmielarstwa, ul. Topolowa 10, 64-300 Nowy Tomyśl, (Museo del Vimine e del Lupolo a Nowy Tomyśl) sarà aperto al pubblico durante il Festival.

§2 Le condizioni di partecipazione.

1. Per partecipare al Concorso - Mostra non si deve versare nessuna quota di ammissione.
2. La stessa persona può partecipare sia al Concorso - Mostra delle Opere Mandate, sia al Concorso al vivo durante il Festival.
3. Ogni partecipante può mandare solo un oggetto nella tipologia scelta, cioè oggetto utile oppure forma decorativa. Con una sola **eccezione** alla regola: può essere mandata un'opera composta da tre elementi costitutivi, legati reciprocamente, che creano un set.
4. Ogni lavoro va essere svolto presso il solito posto di lavoro, nel proprio laboratorio, nel paese d'origine.
5. Ogni opera spedita al Concorso - Mostra va essere ben marcata con un cartoncino ben legato, indicando l'Autore per evitare qualsiasi confusione. Le opere vanno essere spedite al l'Organizzatore:

Ogólnopolskie Stowarzyszenie Plecionkarzy i Wikliniarzy
ul. Tysiąclecia 3
64-300 Nowy Tomyśl / Poland
prima del 31 marzo 2019.

6. Le opere vanno essere ben impacchettate, perchè non arrivino danneggiate oppure distrutte durante il trasporto.
7. Tutte le eventuali spese doganali ed altri costi legati, costi di custodia, stoccaggio e preparazione delle opere alla Mostra sono al carico dell'Organizzatore.
8. L'arrivo di ogni opera mandata al Concorso - Mostra verrà comunicato direttamente al ogni Partecipante (mandante).
9. Non si permette che un Partecipante del Concorso di Festival venendo porterà con se le opere già fatte, proprie oppure degli altrui, con l'intenzione di partecipare pure al Concorso - Mostra. Questi lavori saranno esclusi dal Concorso e non verranno neanche esposte durante il Festival.

§3 Tipologie delle opere e modalità di svolgimento

1. Per il Concorso - Mostra ne sono previste due categorie:
 - a. oggetto utile,
 - b. forma decorativa.
2. Il Partecipante deve marcare la propria scelta sul Modulo di Iscrizione.

3. Per eseguire il lavoro possono essere scelti diversi grezzi e materiali adatti da intrecciare, naturali, sintetici oppure trasformati, usati a scelta dell'Autore, anche combinati gli uni con gli altri.
4. Si permette l'uso degli altri materiali naturali come pellami, corna, legno, corteccia, sughero, pennacchi ecc.

§4 La Commissione e le regole di valutazione

1. l'Organizzatore nomina la Commissione internazionale, composta di 7 giudici. Poi ha il diritto di nominare anche un Segretario della Commissione ed un uomo di fiducia, i quali assistano ai lavori della Commissione senza diritto di voto.
2. La Commissione verifica tutte le opere categoria per categoria, la qualità, l'esattezza o conformità, le valuta, assegna premi messi in palio oppure diversi lodi ed alla fine prepara il verbale della seduta.
3. La Commissione valuta i lavori mandati al Concorso a seconda di:
 - a. il livello di difficoltà, di complicazione e laboriosità degli intrecci;
 - b. la precisione di lavoro, specialmente nella composizione degli elementi e diversi materiali usati;
 - c. estetica, bellezza ed armonia sia del lavoro intero, sia i suoi dettagli, ed anche la bravura nella scelta dei materiali usati nel lavoro;
 - d. funzionalità - per gli oggetti intenzionati come utili;
 - e. creatività e genuinità del lavoro.
4. Le decisioni della Commissione sono definitive.

§ 5 Premi e lodi

1. Per i primi tre posti in ogni categoria sono previsti i premi come seguono:
 - a. per il primo posto – 2000,00 PLN (due mila zloty polacchi)
 - b. per il secondo – 1500,00 PLN (mille cinquecento zloty polacchi)
 - c. per il terzo posto – 1000.00 PLN (mille zloty polacchi)
2. I soldi verranno mandati con un bonifico sul conto bancario indicato nel Modulo di Iscrizione entro 30 giorni dalla conclusione del Concorso - Mostra, meno la tassa prevista dalla legge polacca, che ammonta al 10% del valore per premi oltre 760,00 PLN (secondo lo stato della legge nel giorno della pubblicazione di questo Regolamento). Sarà l'Organizzatore ad adempiere pienamente questo obbligo verso il fisco polacco.
3. Nel caso che un Partecipante (premiato) abbia dato (sul suo Modulo di Iscrizione) le informazioni incomplete oppure imprecise, che non verranno corrette fino al giorno dell'assegnazione dei premi, il premio può essere sospeso per la colpa del Partecipante. Nel caso che il Modulo di Iscrizione non sarà corretto entro 7 giorni dalla conclusione del Concorso la decisione dell'assegnazione del premio può essere cancellata.
4. L'Organizzatore ha il diritto di assegnare altri premi e lodi, anche quelli sponsorizzati, a seconda della propria opinione o voglia degli sponsor, di cui valore non supererà la quota 760,00 zloty polacchi.

§6 Disposizioni finali

1. Tutte le opere create ed presentate nell'ambito del Concorso - Mostra diventano la proprietà dell'Organizzatore. Ogni Partecipante concede all'Organizzatore i diritti d'autore delle Opere proprie ed inoltre autorizza l'Organizzatore a, come segue:
 - a. disporre dell'Opera, fino a trasferimento il diritto di proprietà a un terzo;
 - b. esporre l'Opera al pubblico, a pagamento o gratuitamente, per scopi di conferenze oppure presentazioni, in modo e maniera adeguata,
 - c. fare le foto di Opere, conservarle ed renderle accessibile in modi diversi, tra cui in Internet,
 - d. scambiare o trasferire le foto tra computer o clienti diversi in ogni modo tecnico disponibile,
 - e. avere il diritto di modificare un'Opera in modi diversi, a seconda della propria opinione, anche se alla fine l'opera potrebbe perdere il suo carattere originale, oppure usufruire le parti dell'opera per far creare un'altra opera,
 - f. avere il diritto di usare un'opera, anche nella forma modificata, per scopi pubblicitari in modo illimitato.

La suddetta licenza è mondiale, non esclusiva, irrevocabile e gratuita, per la disposizione e la divulgazione dell'opera, ed entra in vigore nel momento della conclusione del Concorso. Il Partecipante conserva i suoi diritti d'autore patrimoniali e morali.

2. Per il trattamento dei dati personali responsabile è l'Organizzatore (e-mail: biuro@plecionkarze.pl). I dati sono raccolti per scopi di organizzazione, lo svolgimento del Concorso, per poter adempiere degli obblighi fiscali ed informare i partecipanti dell'attività di Organizzatore e degli altri eventi relativi al Festival. Tutti i dati personali raccolti attraverso le domande (Modulo di Iscrizione) verranno trattati nel rispetto delle normative vigenti sulla privacy. Nel caso di ottenere qualche premio i dati personali del Partecipante premiato saranno passati all'Ufficio fiscale appropriato. I dati personali saranno conservati per il periodo di un anno dalla conclusione del Festival, tranne i dati personali dei Partecipanti premiati, cui vanno essere conservati fino alla fine del anno 2025. Alla richiesta ogni Partecipante ha il diritto di essere informato del trattamento già svolto, correggere dei dati sbagliati oppure eliminarli, di fermare il trattamento oppure il trasferimento dei dati ai terzi. Un recesso dal concesso al trattamento dei dati espresso da un Partecipante non avrà l'effetto retroattivo sul trattamento fatto prima del recesso. Nel caso giustificato un Partecipante ha il diritto di appellare all'ente amministrativo appropriato. I dati personali (nome, cognome, regione, città, telefono, e-mail, foto) sono necessari per svolgere il Concorso e richiesti nel Regolamento. La mancanza di quei dati risulta che un Modulo di Iscrizione sia respinto. La mancanza della data di nascita esclude un Partecipante dalla possibilità di ottenere il premio per il più vecchio oppure il più giovane partecipante. I dati personali ufficiali sono indispensabili per i motivi fiscali e la mancanza di quei dati causa la perdita del diritto di ottenere premio assegnato, a seconda del Regolamento. Il recesso del concesso può essere fatto in ogni momento in qualsiasi forma (per esempio con una mail mandata al: zgloszenie@plecionkarze.pl), ma fatto prima della conclusione del Concorso significa l'esclusione del Partecipante dal Concorso.
3. Ogni Partecipante del Concorso - Mostra autorizza alla registrazione, alla conservazione ed alla divulgazione delle sue immagini e delle sue opere, sia in modo diretto, sia nelle forme elaborate e/o trasformate, nei modi e con tecniche diversi (in Internet, stampa, le foto ecc.). L'Organizzatore si riserva il diritto di usufruire le registrazioni per i suoi scopi d'attività e la documentazione interna, ai fini didattici o promozionali ecc. L'Organizzatore non prende nessuna responsabilità per qualsiasi possibile abuso degli immagini dei Partecipanti dai terzi. L'autorizzazione è gratuita ed avviene nel momento dell'arrivo del Modulo di Iscrizione compilato e firmato.

4. Mandare un Modulo di Iscrizione compilato significa accettare il Regolamento ed ogni Partecipante sarà obbligato ad osservarlo.
5. L'Organizzatore si riserva il diritto di attuare il Regolamento.
6. Il Regolamento entra in vigore il giorno dell'avviso.